



INFORMACJE DLA KREWNYCH OSÓB ARESztOWANYCH

BERLIN



Uczucia i myśli

Aresztowanie to ciężki cios dla wszystkich uczestników

Przede wszystkim ważne jest, aby zachować spokój. Wszystko nagle zmienia się. Wielu krewnych zgłasza brak poczucia bezpieczeństwa, obawy i wyrzuty sumienia w czasie aresztowania ich krewnych. Pomocne jest odnalezienie się w nowej sytuacji w codziennym życiu lub utrzymanie starej rutyny. W ten sposób można utrzymać bezpieczeństwo w tym burzliwym czasie.

Często osadzenie w więzieniu początkowo jest ukrywane przed innymi, gdyż może kojarzyć się ze strachem lub wstydem. Upředzenia i przesady często dotyczą te osoby i cierpi na tym ich pewność siebie. Ukrywanie prowadzi jednak zwykle do dużej presji emocjonalnej dla bliskich. Otwarte radzenie sobie z sytuacją łagodzi ciężar emocjonalny. Rozmowa o sytuacji z zaufaną osobą lub innymi krewnymi może pomóc.



Wiele pytań pozostaje początkowo bez odpowiedzi, ale zakład karny nie jest beładną przestrzenią i z biegiem czasu wiele się wyjaśni. Proszę skorzystać ze wskazówek zawartych w tej broszurze w przypadku pytań!

Bliska osoba została aresztowana. Sytuacja może być zagmatwana i przytłaczająca nie tylko dla tej osoby. Ciebie jako rodzica, (byłego) partnera i krewnego ta sytuacja może

również przerastać. Być może trzeba będzie teraz zorganizować wiele rzeczy dla osadzonego i przeorganizować się. Jeśli masz (wspólne) dzieci, sytuacja jest i dla nich trudna, ponieważ dzieci muszą zrozumieć i poradzić sobie z sytuacją.

Poniższe informacje mają na celu wsparcie i podsuniecie pomysłów, jak należy przeprowadzać odwiedziny i jak w inny sposób można utrzymać kontakt z osobą aresztowaną.

Należy pamiętać, że każdy inaczej radzi sobie z tą konkretną sytuacją. Czy to złość, strach, smutek, niezrozumienie, bezsilność - wszystkie te uczucia są normalne. Utrzymywanie kontaktu z bliskimi może być czasem trudne, ale jest to ważna część czasu pobytu krewnego w zakładzie karnym. Może budować i wzmacniać bezpieczeństwo i zaufanie po obu stronach.

Niniejsza broszura

Na kolejnych stronach zebraliśmy dla Państwa informacje i oferty pomocy. Kody QR w czerwonych polach prowadzą bezpośrednio na odpowiednie strony internetowe. W tym celu należy zeskanować kody QR kamerą telefonu komórkowego lub skanerem kodów QR. Ewentualnie można też wpisać podane strony internetowe do przeglądarki.

Oferty pomocy

Są ludzie, którzy są pomocą dla Państwa

Specjalne usługi wsparcia i pomocy są dostępne u pracowników socjalnych w zakładach karnych i poza nimi, w organizacjach pozarządowych, a także u psychologów i duszpasterzy.

Obejmują one również usługi internetowe dla dorosłych i dzieci. Listę usług można znaleźć pod tym linkiem. Wyżej wymienione służby chętnie udzielą również informacji o innych punktach kontaktowych dla Państwa problemów i potrzeb.

<https://t1p.de/angehoerigenarbeit>



Poza specjalnymi usługami wsparcia i pomocy dla krewnych osób aresztowanych, w Berlinie można skorzystać z wielu innych usług doradczych i wspierających.

Jeśli zeskanują Państwo kod QR, to zostaną przeniesieni do przeglądu urzędów i placówek udzielających porad na wiele różnych tematów, które mogą być dla Państwa w danej chwili ważne.

<https://t1p.de/kontakte-adressen>

Porady i pomoc

W przypadku pozbawienia wolności krewnego zazwyczaj konieczne jest udanie się do określonych urzędów lub wykonanie określonych telefonów w celu uregulowania sytuacji oraz zabezpieczenia finansowego i prawnego. O zatrzymaniu krewnego należy poinformować następujące urzędy:



- Federalna Agencja Zatrudnienia/Jobcenter
- Pracodawca
- Urząd ds. młodzieży
- Kasa chorych/ubezpieczenie zdrowotne

Istnieją różne miejsca, w których można ubiegać się o pomoc finansową dla pojedynczej osoby i rodziny. Tutaj im wcześniej zostanie złożony wniosek, tym lepiej, ponieważ data złożenia wniosku jest uznawana za oficjalny początek pobierania świadczenia.

W wymienionych urzędach składa się wnioski o następujące świadczenia:

- Zasiłek dla bezrobotnych I w Jobcenter, zasiłek dla bezrobotnych II w Jobcenter
- Pomoc społeczna z Ośrodka Pomocy Społecznej
- Dodatek mieszkaniowy w lokalnym urzędzie ds. dodatków mieszkaniowych
- Zaliczki na poczet alimentów w Urzędzie ds. Młodzieży

W internecie: <https://t1p.de/Formulare>

Pomoc w wypełnieniu dokumentów mogą Państwo otrzymać w pozarządowych organizacjach pomocy.

Wizyty osobiste

Odwiedziny w zakładzie karnym



Wizyty osobiste muszą być wcześniej zgłoszone.

Wszystkie informacje na temat regulaminu odwiedzin w berlińskich zakładach karnych, w tym aktualne informacje na temat odwiedzin podczas pandemii koronawirusa, można znaleźć tutaj:

<https://t1p.de/besuchsregeln>

Co muszę wiedzieć przed wizytą w zakładzie karnym?

- Wizyta w zakładzie karnym musi być wcześniej zgłoszona przez osobę pozbawioną wolności.
- Wizyty są ograniczone czasowo. Osadzeni mają prawo do co najmniej dwóch godzin widzeń w miesiącu. Ponadto zakłady karne udzielają informacji na temat czasu trwania i częstotliwości wizyt.
- Należy zabrać ze sobą dowód osobisty lub paszport w celu potwierdzenia swojej tożsamości.
- Ze względów bezpieczeństwa każda osoba przed wizytą jest przeszukiwana wykrywaczem metalu.
- Nie wolno przynosić ani przyjmować żadnych prezentów.

Utrzymywanie kontaktu pomiędzy wizytami

Jak mogę pozostać w kontakcie?

Godziny osobistych odwiedzin są ograniczone, ale istnieją inne sposoby na utrzymanie kontaktu i dania możliwości więźniom uczestnictwa w życiu.

- Mogą Państwo pisać listy do swoich bliskich. Ale uwaga! Nic nie może być do nich dołączone. Będzie to sprawdzone zanim poczta dotrze do aresztowanej osoby.
- Adresy zakładów karnych w Berlinie można znaleźć tutaj:
<https://t1p.de/haftanstalten>
- Wysyłanie paczek do zakładu karnego jest zabronione.
- Osadzeni cieszą się z (własnoręcznie namalowanych) obrazków i zdjęć swoich bliskich, ale mogą je otrzymywać tylko drogą pocztową. Umożliwia to również dzielenie się wydarzeniami z życia, takimi jak urodziny czy przyjęcie do szkoły.
- Rozmowy telefoniczne. W niektórych zakładach karnych w celi więziennej znajduje się telefon, a na terenie zakładu otwartego można wypożyczyć telefony komórkowe. Większość zakładów karnych umożliwia również kontakt wideo. Czas spędzony w ten sposób z krewnymi nie jest odliczany od limitu odwiedzin. Osadzeni mają wiele możliwości, z których mogą aktywnie korzystać. Trzeba się upewnić, w których mogą uczestniczyć.
- Wiele zakładów karnych ma specjalne oferty, np. nadzorowane godziny zabaw z dziećmi dla osadzonych. Proszę zasięgnąć informacji, co jest w ofercie zakładu karnego.
- Dla starszych dzieci należałoby przygotować tematy rozmów i odpowiedzi na ich zainteresowania.



A co jest z dziećmi?

Co teraz jest ważne ...

Chociaż pierwszym odruchem może być chęć ochrony dziecka przed obciążającymi informacjami, szczególnie ważne jest, aby być z dziećmi otwartym. Poprzez rozsądne, dostosowane do wieku i łagodne wyjaśnienia dziecko może nauczyć się radzić sobie z sytuacją i utwierdzić się w przekonaniu, że nie jest winne obecnej sytuacji.

Na przyszłość ważne jest również, aby dzieci nie postrzegały policji i pracowników wymiaru sprawiedliwości jako wrogów. Tworzenie i utrzymywanie codziennej rutyny pomagają Państwu i dzieciom mieć więcej stabilności, poczucia bezpieczeństwa i zaradności.

Kiedy po raz pierwszy Państwo pójdą z dziećmi do zakładu karnego, proszę wziąć pod uwagę to, jak to spotkanie odczują dzieci. Nawet jeśli mają Państwo wiele spraw organizacyjnych do omówienia, powinien znaleźć się czas poświęcony dzieciom. Być może pierwszą wizytę można odbyć samemu lub wcześniej wyjaśnić pilne kwestie.

Wizyta w zakładzie karnym z dziećmi

Aby móc odwiedzić krewnych w zakładzie karnym, należy najpierw ustalić termin wizyty. Jest to zazwyczaj ograniczone czasowo, a członek ogólnej służby więziennej (AVD) może przebywać z Państwem w pomieszczeniu. Nie wolno przynosić żadnych prezentów.

Na stronie internetowej Caritas można znaleźć przejrzyste informacje dla dzieci o odwiedzinach w zakładzie karnym. Tutaj można również uzyskać informacje o typowym, codziennym trybie życia.

<https://t1p.de/besuch-im-gefaengnis>



Kiedy robi się nieprzyjemnie...

Pomysły na rozmowy podczas pierwszej wizyty z dziećmi

Poniższe tematy mogą zostać omówione lub posłużyć jako pomysł na czas odwiedzin.

- Jakie kwestie wymagają wspólnego wyjaśnienia?
- Jak życie toczy się na zewnątrz?
- Jak wygląda codzienna rutyna w zakładzie karnym? Jak wygląda cela więzienna? Informacje na temat codziennego przebiegu dnia i wyglądu celi mieszkalnej można znaleźć na stronie internetowej Caritas (patrz kod QR i adres internetowy na stronie 6).
- Czego dzieci doświadczyły w świetlicy lub szkole?
- Życie codzienne dzieci: co jadły, czy bawiły się z przyjaciółmi?

Książki dla dzieci i rodziców

- Istnieją różne książki dla dzieci i rodziców o tym, że ktoś z rodziny przebywa w więzieniu.
- Książki można czytać innym na głos lub samodzielnie, listę można znaleźć tutaj:
- <https://t1p.de/literatur-hinweise>



Senatsverwaltung für Justiz,
Vielfalt und
Antidiskriminierung

Text und Gestaltung: IBI gGmbH
Entstanden im Arbeitskreis Kinder und
Familie von Inhaftierten des Netzwerks
Integration von Inhaftierten und
Haftentlassenen
im Auftrag der SenJustVA
Bild Titel: geralt/pixabay.com
Bild Seite 2: pixel2013/pixabay.com
Bild Seite 7: prawny/pixabay.com

©SenJustVA
Stand 07/2022